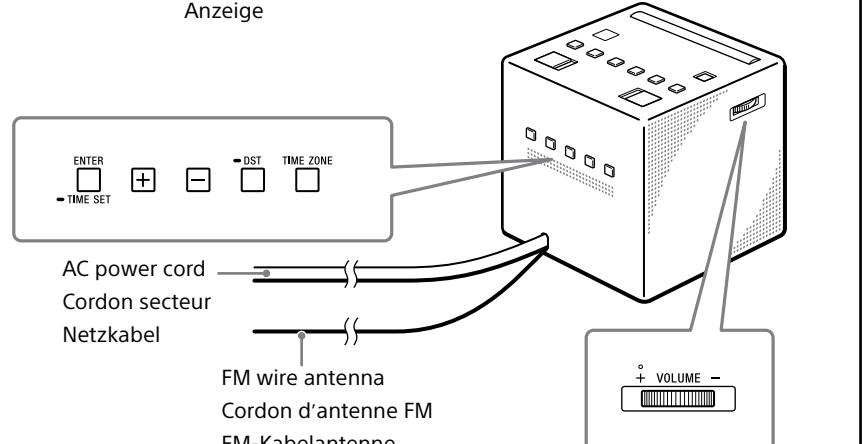
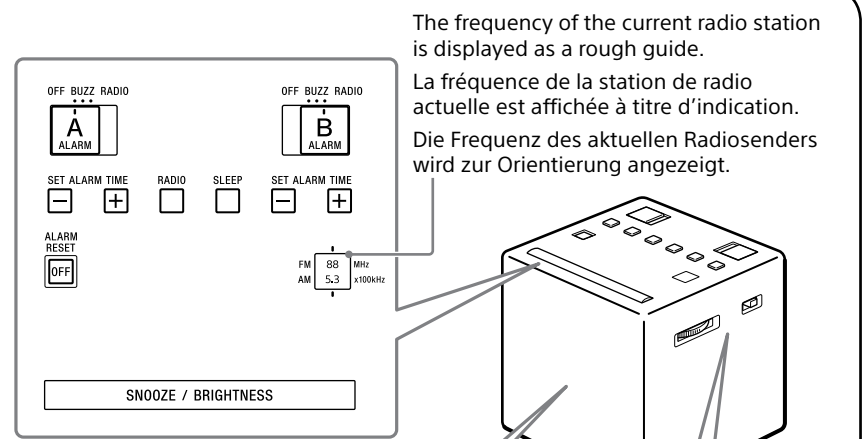


FM/AM Clock Radio

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung (Fortsetzung auf der Rückseite)
Manual de instrucciones (En el reverso)
Istruzioni per l'uso (Sul retro)



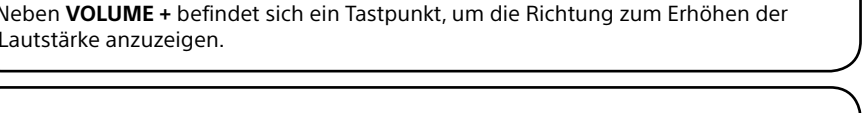
©2014 Sony Corporation Printed in China <http://www.sony.net/>



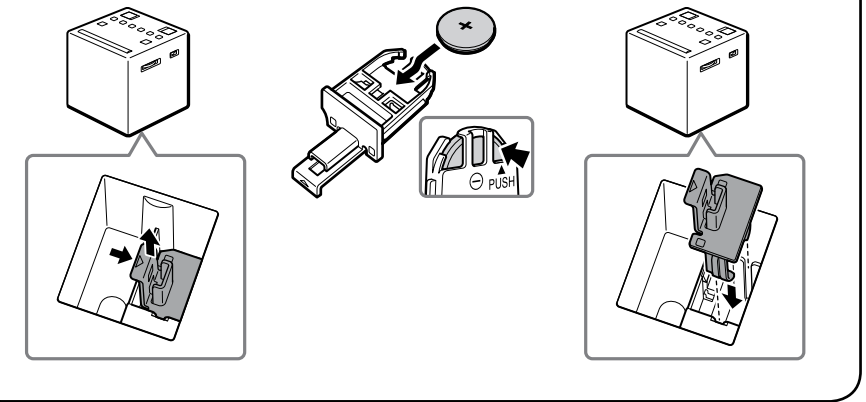
There is a tactile dot beside **VOLUME** + to show the direction to go to turn up the volume.

Un point tactile se trouve à côté de **VOLUME** + pour montrer le sens à suivre pour augmenter le volume.

Neben **VOLUME** + befindet sich ein Tastpunkt, um die Richtung zum Erhöhen der Lautstärke anzuzeigen.



This symbol on the product, the battery or on the packaging indicates that the product and the household shall not be treated as household waste. On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are added if the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead. By ensuring these products and batteries are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling. The recycling of the materials will help to conserve natural resources. In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, the battery should be replaced by qualified service staff only. To ensure that the battery and the electrical and electronic equipment will be treated properly, hand over these products as well as the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely. Hand the battery over to the applicable collection point for the recycling of waste batteries. For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civil Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product or battery.



English

Before operating the unit, please read this guide thoroughly and retain it for future reference.

For customers in Europe
Registered now for free updates at: www.sony-europe.com/myproducts

WARNING

To reduce the risk of fire, do not cover the ventilation of the apparatus with newspapers, tablecloths, curtains, etc. And do not place lighted candles on the apparatus.

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to dripping or splashing, and do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus. Do not insert any appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

Do not expose batteries or apparatus with battery-installed to excessive heat such as sunshine, fire or like.

As the main plug is used to disconnect the unit from the mains, connect the unit to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the unit, disconnect the main plug from the AC outlet immediately.

The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.

The nameplate and important information concerning safety are located on the bottom exterior.

CAUTION

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same type.

This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions accompanying the appliance.

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Inquiries related to product compliance based on European Union legislation shall be addressed to the authorized representative, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the address provided in the separate service or guarantee documents.

WARNING

- Battery may explode if handled incorrectly. Do not recharge, disassemble or dispose of in fire.
- Dispose of used battery promptly and in accordance with local environmental laws and guidelines. Keep away from children.

License and Trademark Notice

No Power No Problem™ is a trademark of Sony Corporation.

Precautions

- Operate the unit on the power sources specified in "Specifications."
- Disconnect the power cord (mains lead), pull it out by the plug, not the cord.
- Do not leave the unit in a location near a heat source, such as a radiator or air duct, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration, or shock.
- Allow adequate air circulation to prevent internal heat build-up. Do not place the unit on a surface (a rug, blanket, etc.) or near materials (a curtain) that might block the ventilation holes.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, unplug the unit and have it checked by a qualified personnel before operating it any further.
- To clean the casing, use a soft dry cloth. Do not use any type of solvent, such as alcohol or benzine, which may damage the finish.
- Do not connect the antenna lead to the external antenna.

NOTES ON LITHIUM BATTERY

- Dispose of used battery promptly. Keep the lithium battery out of the reach of children. Should the battery be swallowed, immediately consult a doctor.
- Wipe the battery with a dry cloth to assure a good contact.
- Be sure to observe the correct polarity when installing the battery.
- Do not hold the battery with metallic tweezers, otherwise a short-circuit may occur.
- Do not expose the battery to excessive heat such as direct sunlight, fire or the like.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Getting Started

Connecting to an AC power source

Connect the AC power cord to a wall outlet. The current CET (Central European Time) appears on the display. (This unit is preset to the current date and time at the factory, and is powered by the back-up battery.)

Setting the clock for the first time

All you need to do to set the clock for the first time is select your time zone.

If you live in the Central European Time zone, you do not need to adjust the area setting.

1 Press **TIME ZONE**

2 Press **TIME ZONE** repeatedly to select a number as follows:

Area number	Time zone
0	Western European Time
1 (default)	Central European Time
2	Eastern European Time

The clock display switches to the current time of selected time zone in about 4 seconds.

If you live in a country/region other than in these time zones
Refer to "Setting the clock manually" to set the correct time.

About Automatic DST/summer time adjustment

This unit automatically adjusts for daylight saving time (summer time). "DST" automatically appears on the display at the beginning of daylight saving time (summer time), and disappears at the end of daylight saving time (summer time).

The Automatic DST/summer time adjustment is based on GMT (Greenwich Mean Time).

Daylight saving time (summer time) begins at 1:00 AM on the final Sunday of March.

Standard time begins at 2:00 AM on the final Sunday of October.

Notes

- The implementation of DST/summer time and its beginning/ending date and time are subject to circumstances and laws in each country/region. Should this interfere with the automatic adjustment, cancel the Automatic DST/summer time adjustment and set the clock manually as necessary. Customers living in a country/region that does not use daylight saving time (summer time) should cancel the Automatic DST/summer time adjustment before using the unit.

To cancel Automatic DST/summer time adjustment

The Automatic DST/summer time adjustment can be canceled.

Press and hold **DST** for more than 3 seconds while the clock is displayed.

A beep sounds, and "Aut" → **OFF** appears on the display to show that Automatic DST/summer time adjustment has been canceled. The clock display returns.

To reactivate Automatic DST/summer time adjustment

Press and hold **DST** for more than 3 seconds. A beep sounds, and "Aut" → **On** appears on the display to show that Automatic DST/summer time adjustment has been activated. The clock display returns.

Operations

Setting the clock manually

To change the clock setting manually, operate the unit as follows.

1 Press and hold ENTER/TIME SET for more than 2 seconds.
You will hear a beep and the last two digits of the year will start to flash on the display.

2 Press + or - repeatedly to select the year, and then press ENTER/TIME SET.

3 Repeat step 2 to set the month, day and time.
After setting the time, two short beeps will sound and the seconds will start incrementing from zero.

Note

- If you do not press any button for about 1 minute while setting the clock, clock setting mode will be canceled.

When daylight saving time (summer time) begins/ends (while Automatic DST/summer time adjustment is set to off)
Change the clock setting manually if you have canceled the Automatic DST/summer time adjustment.

Playing the radio

1 Press **RADIO** to turn on the radio.

2 Set **BAND** to the desired band (AM or FM).

3 Tune to the desired station using **TUNING**.

4 Adjust the volume using **VOLUME +/-**. To turn off the radio, press **ALARM RESET/OFF**.

Setting the alarm

The dual alarm function allows you to set two alarm programs (**ALARM A** and **ALARM B**). An alarm time can be set for each program and the alarm sound can be selected from **RADIO** (radio) or **BUZZ** (buzzer).

Before setting the alarm

- Make sure to set the clock. (See "Setting the clock manually".)
- To set the radio alarm, first tune to a station and adjust the volume. (See "Playing the radio".)

To set the alarm

1 Set **ALARM A** (or **B**) to the desired alarm sound (**RADIO** or **BUZZ**).

When setting **ALARM A**

The alarm time appears for a few seconds, and then "A" (or "B") appears on the display. It does not appear when the unit is set to **OFF**.

2 Press **SET ALARM TIME +/-** or repeatedly to set the desired time while the alarm time appears on the display. While setting the alarm time, "A" (or "B") flashes on the display.

When the alarm time setting operation is complete, the clock display returns to the set time a few seconds and "A" (or "B") changes from flashing to fully lit.

At the set time, the radio will turn on, or the buzzer will sound gradually increasing in volume. "A" (or "B") flashes on the display.

When to replace the battery

When the battery is discharged, "cc" appears on the display. If a power interruption occurs while the battery is discharged, the current time and alarm will be erased.

Note for customers in Europe

- The clock is preset at the factory, and its memory is powered by the preinstalled Sony CR2032 battery. If the "0:00" flashes on the display when the unit is disconnected from the outlet for the first time, the battery and/or its memory is discharged. In this case, consult a Sony dealer. The preinstalled CR2032 battery is considered part of the product, and is not replaced by the warranty. You are required to show "Note for customers in Europe" (in this instruction) to a Sony dealer in order to validate the warranty for this product.

To stop the alarm

Press **ALARM RESET/OFF** to turn off the alarm.

The alarm will sound again at the same time the next day.

To doze for a few more minutes

Press **SNOOZE/BRIGHTNESS**.

The sound turns off, but will automatically come on again after about 10 minutes. Each time you press **SNOOZE/BRIGHTNESS**, the snooze time changes as follows:

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

The display shows the snooze time for about 4 seconds and returns to show the current time. ("A" (or "B") flashes on the display.)

To deactivate the alarm

Set **ALARM A** (or **B**) to **OFF**. "A" (or "B") disappears from the display.

Notes

- The alarm time setting cannot be changed if **ALARM A** (or **B**) is set to **OFF**. If **SET ALARM TIME +/-** or **-** is pressed, "OFF" appears on the display for about 0.5 seconds.
- If a second alarm sounds during a first (or the snooze function is active), the second alarm takes priority.
- ENTER/TIME SET** and **TIME ZONE** are unavailable while the alarm is sounding or the snooze function is turned on.
- If the same alarm time is set for both **ALARM A** and **ALARM B**, **ALARM A** takes priority.
- If no operation is performed while the alarm is sounding, the alarm will stop after about 60 minutes.
- The alarm function works as usual on the first day after daylight saving time (summer time) begins, and the alarm is skipped, or if the alarm is set for a time that overlaps the end of daylight saving time (summer time), the alarm sounds twice.

Notes on the alarm in the event of a power interruption

In the event of a power interruption, the alarm functions work until the battery is fully discharged. But certain functions will be affected as follows:

- The display will disappear.
- If the alarm sound is set to **RADIO**, it will be changed to **BUZZ** automatically.
- If the power returns while the alarm is sounding, the alarm sounds continuously for about 60 minutes when the power returns.
- If the alarm buzzes and stops (either temporarily, and buzzes again after about five minutes if neither **SNOOZE/BRIGHTNESS** nor **ALARM RESET/OFF** is pressed while the alarm is buzzing.
- If the alarm buzzes and stops (either automatically after 1 minute or by pressing **SNOOZE/BRIGHTNESS** five times, the alarm is automatically reset in the case of a power interruption. The alarm sounds for 30 minutes after power is restored if it is restored within 60 minutes of the alarm time.
- If you press **SNOOZE/BRIGHTNESS** while the alarm is sounding, the snooze time is set to 10 minutes. During a power failure, the snooze time cannot be set to more than 10 minutes.
- If "cc" appears on the display, the alarm will not sound in the event of a power interruption. Replace the battery if "cc" appears.

Troubleshooting

Should any problems persist after you have made the following checks, consult your nearest Sony dealer.

The clock flashes "0:00" after a power interruption.

- The battery is discharged. Remove the old battery and insert a new one.
- If the alarm sound is set to **RADIO**, it will be changed to **BUZZ** automatically.
- If the power returns while the alarm is sounding, the alarm sounds continuously for about 60 minutes when the power returns.
- If the alarm buzzes and stops (either temporarily, and buzzes again after about five minutes if neither **SNOOZE/BRIGHTNESS** nor **ALARM RESET/OFF** is pressed while the alarm is buzzing.
- If the alarm buzzes and stops (either automatically after 1 minute or by pressing **SNOOZE/BRIGHTNESS** five times, the alarm is automatically reset in the case of a power interruption. The alarm sounds for 30 minutes after power is restored if it is restored within 60 minutes of the alarm time.
- If you press **SNOOZE/BRIGHTNESS** while the alarm is sounding, the snooze time is set to 10 minutes. During a power failure, the snooze time cannot be set to more than 10 minutes.
- If "cc" appears on the display, the alarm will not sound in the event of a power interruption. Replace the battery if "cc" appears.

Setting the sleep timer

You can fall asleep to the radio using the sleep timer, which turns off the radio automatically after a preset duration.

The radio alarm is activated but no sound is emitted at the preset alarm time.

- Adjust the volume using **VOLUME +/-**.

When daylight saving time (summer time) begins, the clock does not switch to daylight saving time (summer time) automatically.

- Make sure the clock is set correctly.
- When "Aut → On" appears on the display after pressing and holding **DST** for more than 3 seconds, the Automatic DST/summer time function becomes active.

To turn off the radio before the preset time

Press **ALARM RESET/OFF**.

To use both the sleep timer and alarm

You can fall asleep to a radio and also be awakened by the radio or buzzer alarm at the preset time.

Set the alarm, then set the sleep timer.

Note

- When the alarm is set to sound during the sleep timer duration, the sleep timer will be deactivated automatically when the alarm sounds.

Setting the brightness of the display

Three levels of brightness are available. Press **SNOOZE/BRIGHTNESS**. Each time you press **SNOOZE/BRIGHTNESS**, the brightness of the display changes as follows:

High (default) → Middle → Low

Note

- When the alarm is sounding or the snooze function is active, the brightness of the display cannot be changed.

General information

About the battery as a backup power source

This unit contains a CR2032 battery as a backup power source to keep the clock and the alarm operating during a power interruption. (No Power No Problem system)

French

Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ce guide et conservez-le pour référence ultérieure.

Pour les clients en Europe
Enregistrez-vous dès maintenant pour obtenir des mises à jour gratuites : www.sony-europe.com/myproducts

AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'incendie, ne recouvrez pas la ventilation de l'appareil avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc. Ne placez pas de bougies allumées sur l'appareil. Pour réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas cet appareil à des gouttes ou écoulements, et ne placez pas d'objets mouillés de liquide, comme des vases, sur l'appareil.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré. N'exposez pas des piles ou un appareil où des piles sont installés à une chaleur excessive, comme aux rayons du soleil, un feu, etc.

La fiche principale d'arrêt utilisée pour désactiver l'appareil du secteur, branchez l'appareil sur une prise secteur facilement accessible. Si vous constatez une anomalie de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche principale de la prise secteur.

L'appareil n'est pas déconnecté du secteur tant qu'il est branché à la prise murale, même si l'appareil lui-même a été éteint.

La plaque signalétique et les informations importantes concernant la sécurité se trouvent sur la face inférieure externe du système.

ATTENTION

Risque d'explosion si la pile est mal remplacée. Ne la remplacez qu'avec une pile du même type.

Ce symbole signalé à l'utilisateur la présence d'importantes instructions d'utilisation de l'appareil (préparation) dans la documentation qui accompagne l'appareil.

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service (SAV) » ou Garantie.

Elimination des piles et accumulateurs et des Equipements Electriques et Electroniques usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole apposé sur le produit, la pile ou l'accumulateur ou sur l'emballage, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers. Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb.

En vous assurant que les produits, piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et la santé humaine. Le bon recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour les produits qui ont pour raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un Service Technique qualifié pour effectuer son remplacement.

N'apportez ni piles ni accumulateurs, et les équipements électriques et électroniques usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Remarque

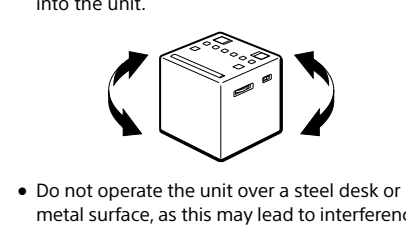
- La mise en œuvre de l'heure d'été et des dates et heures de de sécurité, afin de permettre à l'horloge et à l'alarme de fonctionner pendant une coupure d'alimentation (Système No Power No Problem)

Remarque

- Si la mise en œuvre de l'heure d'été et des dates et heures de de sécurité, afin de permettre à l'horloge et à l'alarme de fonctionner pendant une coupure d'alimentation (Système No Power No Problem)

Remarque

- Si la mise en œuvre de l'heure d'été et des dates et heures de de sécurité, afin de permettre à l'horloge et à l'alarme de fonctionner pendant une coupure d'alimentation (Système No Power No Problem)



Remarque

- Si la mise en œuvre de l'heure d'été et des dates et heures de de sécurité, afin de permettre à l'horloge et à l'alarme de fonctionner pendant une coupure d'alimentation (Système No Power No Problem)

Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ce guide et conservez-le pour référence ultérieure.

Specifications

Time display
24-hour system

Frequency range

Band	Frequency
FM	87.5 MHz – 108 MHz
AM	531 kHz – 1.602 kHz

Intermediate frequency
FM: 128 kHz
AM: 45 kHz

Speaker
Approx. 6.6 cm dia., 8 Ω

Power output
115 mW (at 10% harmonic distortion)

Power requirements
230 V AC, 50 Hz
For power backup: 3 V DC, one CR2032 battery

Dimensions
Approx. 101 mm × 102 mm × 101 mm (w/h/d) including projecting parts and controls

Mass
Approx. 490 g including CR2032 battery

Design and specifications are subject to change without notice.

REMARQUES SUR LA PILE AU LITHIUM

Réglez la pile utilisée sans attendre. Conservez la pile au lithium hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion de la pile, consultez immédiatement un médecin.

Nettoyez la pile avec un chiffon sec pour assurer un bon contact.

Lorsque vous installez la pile, respectez la polarité.

- Ne tenez pas la pile avec des pinces métalliques. Cela pourrait entraîner un court-circuit.
- N'exposez pas la pile à une chaleur excessive, par exemple à la lumière directe du soleil, au feu ou à toute autre source.

Lorsque vous installez la pile, respectez la polarité.

- Ne tenez pas la pile avec des pinces métalliques. Cela pourrait entraîner un court-circuit.
- N'exposez pas la pile à une chaleur excessive, par exemple à la lumière directe du soleil, au feu ou à toute autre source.

REMARQUES SUR LA PILE AU LITHIUM

Réglez la pile utilisée sans attendre. Conservez la pile au lithium hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion de la pile, consultez immédiatement un médecin.

Nettoyez la pile avec un chiffon sec pour assurer un bon contact.

Lorsque vous installez la pile, respectez la polarité.

- Ne tenez pas la pile avec des pinces métalliques. Cela pourrait entraîner un court-circuit.
- N'exposez pas la pile à une chaleur excessive, par exemple à la lumière directe du soleil, au feu ou à toute autre source.

Lorsque vous installez la pile, respectez la polarité.

- Ne tenez pas la pile avec des pinces métalliques. Cela pourrait entraîner un court-circuit.
- N'exposez pas la pile à une chaleur excessive, par exemple à la lumière directe du soleil, au feu ou à toute autre source.

Mise en route

Connexion à une source d'alimentation secteur

Connectez le cordon d'alimentation à une prise secteur.

L'heure de l'Europe centrale (CET) apparaît sur l'affichage.

(Ce appareil est pré réglé à la date et à l'heure en cours usine, et il est alimenté par la pile de secours.)

Premier réglage de l'horloge

Pour régler l'horloge pour la première fois, il suffit de sélectionner votre fuseau horaire. Si vous vivez dans le fuseau horaire de l'Europe centrale, vous ne devez pas effectuer le réglage de la zone.

Pour régler l'alarme

1 Réglez **ALARM A** (ou **B**) sur l'alarme souhaitée (**RADIO** ou **BUZZ**).

Réglage d'ALARM A

L'heure de l'alarme s'affiche quelques secondes, puis « A » (ou « B ») apparaît sur l'affichage. (Elle n'apparaît pas lorsque le commutateur est positionné sur **OFF**.)

2 Appuyez plusieurs fois sur **SET ALARM TIME + ou -** pour régler l'heure souhaitée tandis que l'heure de l'alarme apparaît sur l'affichage. Pendant le réglage de l'heure de l'alarme, « A » (ou « B ») clignote sur l'affichage.

Lorsque le réglage de l'heure de l'alarme est terminé, l'affichage de l'horloge revient après quelques secondes et « A » (ou « B ») cesse de clignoter pour s'afficher de manière fixe. À l'heure réglée, la radio s'allume et le volume du buzzer augmente progressivement. « A » (ou « B ») clignote sur l'affichage.

Pour arrêter l'alarme

Appuyez sur **ALARM RESET/OFF** pour désactiver l'alarme.

L'alarme est à nouveau émise à la même heure le jour suivant.

Pour dormir quelques minutes de plus

Appuyez sur **SNOOZE/BRIGHTNESS**.

Le son s'éteint, mais est automatiquement réactivé après 10 minutes environ. Chaque fois que vous appuyez sur **SNOOZE/BRIGHTNESS**, la durée avant répétition de l'alarme change comme suit :

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

L'afficheur présente la durée avant répétition de l'alarme pendant quelques secondes, puis réaffiche l'heure actuelle. (« A » ou « B ») clignote sur l'affichage.)

Pour désactiver l'alarme

Réglez **ALARM A** (ou **B**) sur **OFF**. « A » (ou « B ») disparaît de l'affichage.

Remarques

- Il est impossible de changer le réglage de l'heure de l'alarme si **ALARM A** (ou **B**) est réglé sur **OFF**. Si **SET ALARM TIME + ou -** est appuyé, « OFF » apparaît sur l'affichage pendant 0.5 secondes environ.
- Si la même heure d'alarme est définie pour **ALARM A** et **ALARM B**, **ALARM A** a la priorité.
- Si aucune opération n'est exécutée pendant que l'alarme est émise, celle-ci s'arrête après 60 minutes environ.
- La fonction d'alarme fonctionne normalement le premier et dernier jours de l'heure d'été. Lorsque le réglage automatique de l'heure d'été est activé, si l'alarme est définie pour une heure qui n'existe pas lorsque commence l'heure d'été, elle est ignorée, ou si l'alarme est réglée pour une heure qui chevauche la fin de l'heure d'été, elle sonne deux fois.

Pour annuler le réglage automatique de l'heure d'été

Cet appareil s'adapte automatiquement à l'heure d'été. "DST" apparaît sur l'affichage au début de l'heure d'été et disparaît à la fin. Le réglage automatique de l'heure d'été est basé sur le temps moyen de Greenwich.

- Si l'heure d'été débute à 1h00 le dernier dimanche de mai.
- Si l'heure standard débute à 2h00 le dernier dimanche d'octobre.

Remarque

- La mise en œuvre de l'heure d'été et des dates et heures de de sécurité, afin de permettre à l'horloge et à l'alarme de fonctionner pendant une coupure d'alimentation (Système No Power No Problem)

Remarque

- La mise en œuvre de l'heure d'été et des dates et heures de de sécurité, afin de permettre à l'horloge et à l'alarme de fonctionner pendant une coupure d'alimentation (Système No Power No Problem)

Remarque

- La mise en œuvre de l'heure d'été et des dates et heures de de sécurité, afin de permettre à l'horloge et à l'alarme de fonctionner pendant une coupure d'alimentation (Système No Power No Problem)

Opérations

Réglage manuel de l'horloge

Pour modifier manuellement le réglage de l'horloge, utilisez l'appareil comme suit.

1 Appuyez sur **ENTER/TIME SET** pendant plus de deux secondes.

Un signal sonore est émis et les deux derniers chiffres de l'année se mettent à clignoter sur l'afficheur.

2 Appuyez plusieurs fois sur + ou - pour sélectionner l'année, puis appuyez sur **ENTER/TIME SET**.

3 Répétez l'étape 2 pour régler le mois, le jour et l'heure.

Une fois l'heure réglée, deux signaux sonores brefs sont émis et les secondes commencent à s'écouler à partir de zéro.

Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 1 minute pendant le réglage de l'horloge, le mode de réglage de l'horloge est annulé.

Lorsque l'heure d'été commence/fini et que le réglage automatique de l'heure d'été est désactivé

Effectuez manuellement le réglage de l'horloge si vous avez annulé le réglage automatique de l'heure d'été.

Lecture de la radio

1 Appuyez sur **RADIO** pour allumer la radio.

2 Réglez **BAND** sur la bande de fréquence souhaitée (**AM** ou **FM**).

3 Sélectionnez la station de votre choix à l'aide de **TUNING**.

4 Réglez le volume à l'aide de **VOLUME +/-**.

Pour éteindre la radio, appuyez sur **ALARM RESET/OFF**.

Réglage de l'alarme

La fonction d'alarme double vous permet de définir deux programmes d'alarme (**ALARM A** et **ALARM B**).

Il est possible de régler une heure d'alarme pour chaque programme et de sélectionner comme son de l'alarme **RADIO** (radio) ou **BUZZ** (buzzer).

Avant de régler l'alarme

- Réglez l'horloge. (Voir « Réglage manuel de l'horloge ».)
- Pour régler l'alarme par radio, sélectionnez d'abord la station et réglez le volume. (Voir « Lecture de la radio ».)

Pour régler l'alarme

1 Réglez **ALARM A** (ou **B**) sur l'alarme souhaitée (**RADIO** ou **BUZZ**).

Réglage d'ALARM A

L'heure de l'alarme s'affiche quelques secondes, puis « A » (ou « B ») apparaît sur l'affichage. (Elle n'apparaît pas lorsque le commutateur est positionné sur **OFF**.)

2 Appuyez plusieurs fois sur **SET ALARM TIME + ou -** pour régler l'heure souhaitée tandis que l'heure de l'alarme apparaît sur l'affichage. Pendant le réglage de l'heure de l'alarme, « A » (ou « B ») clignote sur l'affichage.

Lorsque le réglage de l'heure de l'alarme est terminé, l'affichage de l'horloge revient après quelques secondes et « A » (ou « B ») cesse de clignoter pour s'afficher de manière fixe. À l'heure réglée, la radio s'allume et le volume du buzzer augmente progressivement. « A » (ou « B ») clignote sur l'affichage.

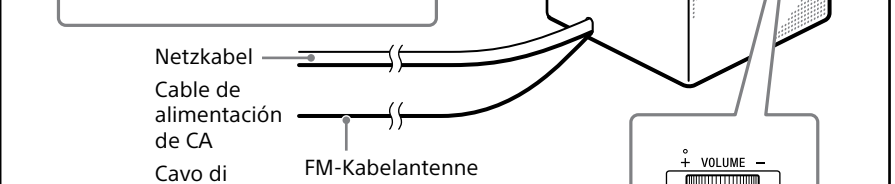
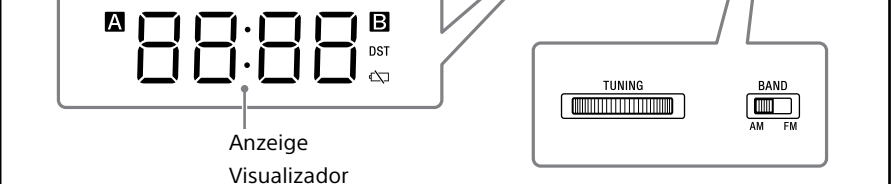
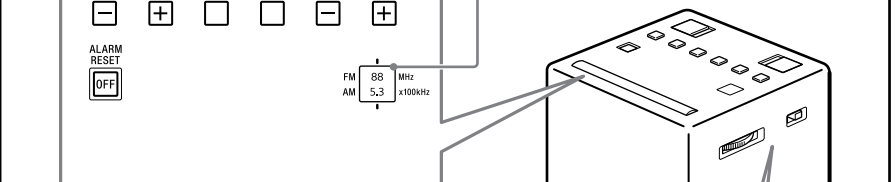
Réglage de la luminosité de l'affichage

Trois niveaux de luminosité sont disponibles. Appuyez sur **SNOOZE/BRIGHTNESS**. Chaque fois que vous appuy

Die Frequenz des aktuellen Radiosenders wird zur Orientierung angezeigt.

La frecuencia de la emisora de radio actual se visualiza como una guía aproximada.

La frecuencia della stazione radiofonica attuale si visualizza come una guida approssimativa.



Neben **VOLUME** + befindet sich ein Tastpunkt, um die Richtung zum Erhöhen der Lautstärke anzuzeigen.

Al lado de **VOLUME** + hay un punto táctil para mostrar la dirección a para subir el volumen.

C'è un punto a sfioramento vicino a **VOLUME** + per mostrare la direzione in cui andare per alzare il volume.

Die Frequenz des aktuellen Radiosenders wird zur Orientierung angezeigt.

La frecuencia de la emisora de radio actual se visualiza como una guía aproximada.

La frecuencia della stazione radiofonica attuale si visualizza come una guida approssimativa.

Neben **VOLUME** + befindet sich ein Tastpunkt, um die Richtung zum Erhöhen der Lautstärke anzuzeigen.

Al lado de **VOLUME** + hay un punto táctil para mostrar la dirección a para subir el volumen.

C'è un punto a sfioramento vicino a **VOLUME** + per mostrare la direzione in cui andare per alzare il volume.



Die Frequenz des aktuellen Radiosenders wird zur Orientierung angezeigt.

La frecuencia de la emisora de radio actual se visualiza como una guía aproximada.

La frecuencia della stazione radiofonica attuale si visualizza come una guida approssimativa.

Neben **VOLUME** + befindet sich ein Tastpunkt, um die Richtung zum Erhöhen der Lautstärke anzuzeigen.

Al lado de **VOLUME** + hay un punto táctil para mostrar la dirección a para subir el volumen.

C'è un punto a sfioramento vicino a **VOLUME** + per mostrare la direzione in cui andare per alzare il volume.

Die Frequenz des aktuellen Radiosenders wird zur Orientierung angezeigt.

La frecuencia de la emisora de radio actual se visualiza como una guía aproximada.

La frecuencia della stazione radiofonica attuale si visualizza come una guida approssimativa.

Neben **VOLUME** + befindet sich ein Tastpunkt, um die Richtung zum Erhöhen der Lautstärke anzuzeigen.

Al lado de **VOLUME** + hay un punto táctil para mostrar la dirección a para subir el volumen.

C'è un punto a sfioramento vicino a **VOLUME** + per mostrare la direzione in cui andare per alzare il volume.

Die Frequenz des aktuellen Radiosenders wird zur Orientierung angezeigt.

La frecuencia de la emisora de radio actual se visualiza como una guía aproximada.

La frecuencia della stazione radiofonica attuale si visualizza come una guida approssimativa.

Neben **VOLUME** + befindet sich ein Tastpunkt, um die Richtung zum Erhöhen der Lautstärke anzuzeigen.

Al lado de **VOLUME** + hay un punto táctil para mostrar la dirección a para subir el volumen.

C'è un punto a sfioramento vicino a **VOLUME** + per mostrare la direzione in cui andare per alzare il volume.

Die Frequenz des aktuellen Radiosenders wird zur Orientierung angezeigt.

La frecuencia de la emisora de radio actual se visualiza como una guía aproximada.

La frecuencia della stazione radiofonica attuale si visualizza come una guida approssimativa.

Neben **VOLUME** + befindet sich ein Tastpunkt, um die Richtung zum Erhöhen der Lautstärke anzuzeigen.

Al lado de **VOLUME** + hay un punto táctil para mostrar la dirección a para subir el volumen.

C'è un punto a sfioramento vicino a **VOLUME** + per mostrare la direzione in cui andare per alzare il volume.

Die Frequenz des aktuellen Radiosenders wird zur Orientierung angezeigt.

La frecuencia de la emisora de radio actual se visualiza como una guía aproximada.

La frecuencia della stazione radiofonica attuale si visualizza come una guida approssimativa.

Neben **VOLUME** + befindet sich ein Tastpunkt, um die Richtung zum Erhöhen der Lautstärke anzuzeigen.

Al lado de **VOLUME** + hay un punto táctil para mostrar la dirección a para subir el volumen.

C'è un punto a sfioramento vicino a **VOLUME** + per mostrare la direzione in cui andare per alzare il volume.

So schalten Sie das Radio vor der voreingestellten Zeit aus

Drücken Sie **ALARM RESET/OFF**.

So benutzen Sie Ausschalttimer und Wecker zusammen

Sie können zu den Klängen des Radios einschalten und sich auch zur voreingestellten Zeit vom Radio oder Summer wecken lassen.

Stellen Sie erst den Wecker und dann den Ausschalttimer ein.

Hinweis

- Wird der Wecker so eingestellt, dass er während der Ausschalttimerdauer ertönt, wird der Ausschalttimer bei Wecktonabgabe automatisch deaktiviert.

Einstellen der Display-Helligkeit

Drei Helligkeitsstufen sind verfügbar.

Drücken Sie **SNOOZE/BRIGHTNESS**.

Mit jedem Drücken von **SNOOZE/BRIGHTNESS** ändert sich die Helligkeit des Displays wie folgt:

Hoch (Helligkeit) → Mittel → Niedrig

Hinweis

- Wenn der Weckton ertönt, die Schlummerfunktion aktiviert ist, kann die Helligkeit des Displays nicht geändert werden.

Allgemeine Informationen

Info zur Batterie als Reservestromquelle

Dieses Gerät enthält eine CR2032-Batterie als Reservestromquelle, um Uhr und Wecker bei einem Stromausfall in Betrieb zu halten. (No Power No Problem-System)

Neben **VOLUME** + befindet sich ein Tastpunkt, um die Richtung zum Erhöhen der Lautstärke anzuzeigen.

Al lado de **VOLUME** + hay un punto táctil para mostrar la dirección a para subir el volumen.

C'è un punto a sfioramento vicino a **VOLUME** + per mostrare la direzione in cui andare per alzare il volume.

Die Frequenz des aktuellen Radiosenders wird zur Orientierung angezeigt.

La frecuencia de la emisora de radio actual se visualiza como una guía aproximada.

La frecuencia della stazione radiofonica attuale si visualizza come una guida approssimativa.

Neben **VOLUME** + befindet sich ein Tastpunkt, um die Richtung zum Erhöhen der Lautstärke anzuzeigen.

Al lado de **VOLUME** + hay un punto táctil para mostrar la dirección a para subir el volumen.

C'è un punto a sfioramento vicino a **VOLUME** + per mostrare la direzione in cui andare per alzare il volume.

Die Frequenz des aktuellen Radiosenders wird zur Orientierung angezeigt.

La frecuencia de la emisora de radio actual se visualiza como una guía aproximada.

La frecuencia della stazione radiofonica attuale si visualizza come una guida approssimativa.

Neben **VOLUME** + befindet sich ein Tastpunkt, um die Richtung zum Erhöhen der Lautstärke anzuzeigen.

Al lado de **VOLUME** + hay un punto táctil para mostrar la dirección a para subir el volumen.

C'è un punto a sfioramento vicino a **VOLUME** + per mostrare la direzione in cui andare per alzare il volume.

Die Frequenz des aktuellen Radiosenders wird zur Orientierung angezeigt.

La frecuencia de la emisora de radio actual se visualiza como una guía aproximada.

La frecuencia della stazione radiofonica attuale si visualizza come una guida approssimativa.

Neben **VOLUME** + befindet sich ein Tastpunkt, um die Richtung zum Erhöhen der Lautstärke anzuzeigen.

Al lado de **VOLUME** + hay un punto táctil para mostrar la dirección a para subir el volumen.

C'è un punto a sfioramento vicino a **VOLUME** + per mostrare la direzione in cui andare per alzare il volume.

Die Frequenz des aktuellen Radiosenders wird zur Orientierung angezeigt.

La frecuencia de la emisora de radio actual se visualiza como una guía aproximada.

La frecuencia della stazione radiofonica attuale si visualizza come una guida approssimativa.

Neben **VOLUME** + befindet sich ein Tastpunkt, um die Richtung zum Erhöhen der Lautstärke anzuzeigen.

Al lado de **VOLUME** + hay un punto táctil para mostrar la dirección a para subir el volumen.

C'è un punto a sfioramento vicino a **VOLUME** + per mostrare la direzione in cui andare per alzare il volume.

Die Frequenz des aktuellen Radiosenders wird zur Orientierung angezeigt.

La frecuencia de la emisora de radio actual se visualiza como una guía aproximada.

La frecuencia della stazione radiofonica attuale si visualizza come una guida approssimativa.

Neben **VOLUME** + befindet sich ein Tastpunkt, um die Richtung zum Erhöhen der Lautstärke anzuzeigen.

Al lado de **VOLUME** + hay un punto táctil para mostrar la dirección a para subir el volumen.

C'è un punto a sfioramento vicino a **VOLUME** + per mostrare la direzione in cui andare per alzare il volume.

Die Frequenz des aktuellen Radiosenders wird zur Orientierung angezeigt.

La frecuencia de la emisora de radio actual se visualiza como una guía aproximada.

La frecuencia della stazione radiofonica attuale si visualizza come una guida approssimativa.

Neben **VOLUME** + befindet sich ein Tastpunkt, um die Richtung zum Erhöhen der Lautstärke anzuzeigen.

Al lado de **VOLUME** + hay un punto táctil para mostrar la dirección a para subir el volumen.

C'è un punto a sfioramento vicino a **VOLUME** + per mostrare la direzione in cui andare per alzare il volume.

So schalten Sie das Radio vor der voreingestellten Zeit aus

Drücken Sie **ALARM RESET/OFF**.

So benutzen Sie Ausschalttimer und Wecker zusammen

Sie können zu den Klängen des Radios einschalten und sich auch zur voreingestellten Zeit vom Radio oder Summer wecken lassen.

Stellen Sie erst den Wecker und dann den Ausschalttimer ein.

Hinweis

- Wird der Wecker so eingestellt, dass er während der Ausschalttimerdauer ertönt, wird der Ausschalttimer bei Wecktonabgabe automatisch deaktiviert.

Technische Daten

Zeitzeige

Frequenzbereich

Wellenbereich **Frequenz**

FM (UKW) 87,5 MHz – 108 MHz

AM 531 kHz – 1.602 kHz

Zwischenfrequenz

FM (UKW): 128 kHz

AM: 45 kHz

Lautsprecher

Ca. 6,6 cm Durchm., 8 Ω

Ausgangsleistung

115 mW (bei 10% Klirrfaktor)

Stromversorgung

230 V Wechselstrom, 50 Hz

Für Reservestromversorgung: 3 V Gleichstrom, eine CR2032-Batterie

Abmessungen

103 mm x 102 mm x 101 mm (H/B/T) inkl. vorspringender Teile und Bedienelemente

Gewicht

Ca. 490 g inkl. CR2032-Batterie

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Antes de utilizar la unidad, por favor, lea atentamente esta guía y guárdela para consultarla en el futuro.

Para clientes en Europa

Para consultar actualizaciones gratis regístrate ahora en: www.sony-europe.com/myproducts

PREPARATIVOS

Conexión a una fuente de alimentación de CA

Conecte el cable de alimentación de CA a una toma de corriente de la pared.

No sujete la pila con pinzas metálicas, de lo contrario, podrá producirse un cortocircuito.

No soplar líquidos en la unidad, ni poner líquidos como la luz solar directa, fuego o por el estilo.

Si tiene alguna pregunta o problema relacionado con su unidad, le rogamos que consulte con el distribuidor Sony más cercano.

Ajuste de la alarma

La función de alarma doble le permite ajustar dos programas de alarma (**ALARM A** y **ALARM B**). Se puede ajustar una hora para la alarma para cada programa y el sonido de la alarma se puede seleccionar entre **RADIO** (radio) o **BUZZ** (zumbador).

Antes de ajustar la alarma

• Asegúrese de ajustar el radio. (Consulte "Ajuste del reloj manualmente".)

• Para ajustar la radio como alarma, primero sintonice una emisora de Europa central. (Consulte "Escucha de la radio".)

• Limpie la pila con un paño seco para asegurar un buen contacto.

• Si cae dentro de la unidad algún objeto sólido o líquido, desenchufe la unidad y deje que personal cualificado lo compruebe antes de seguir utilizándola.

• Para limpiar la caja, limpie con un paño suave y seco. No utilice ningún tipo de disolvente, tal como alcohol o bencina, que pueda dañar el acabado.

• No conecte el cable de la antena a la antena externa.

NOTAS SOBRE LA PILA DE LITIO

• Desesche la pila usada prontamente.

Mantenga la pila litio alejada del alcance de los niños. Si la pila fuera ingerida, consulte a un médico inmediatamente.

• Limpie la pila con un paño seco para asegurar un buen contacto.

• No sujete la pila con pinzas metálicas, de lo contrario, podrá producirse un cortocircuito.

• No soplar líquidos en la unidad, ni poner líquidos como la luz solar directa, fuego o por el estilo.

Si tiene alguna pregunta o problema relacionado con su unidad, le rogamos que consulte con el distribuidor Sony más cercano.

Para clientes en Europa

Para consultar actualizaciones gratis regístrate ahora en: www.sony-europe.com/myproducts

PREPARATIVOS

Si el sonido de la alarma está ajustado a **RADIO**, cambiará a **BUZZ** automáticamente.

Si la alimentación se restablece mientras está sonando la alarma, la alarma sonará continuamente durante unos 60 minutos cuando se restablezca la alimentación.

La alarma zumbará durante un minuto, se detendrá temporalmente, y zumbará otra vez después de unos cinco minutos si no se pulsa **SNOOZE/BRIGHTNESS** ni **ALARM RESET/OFF** mientras la alarma está zumbando.

En el caso de una interrupción de la alimentación, si la alarma zumba y se detiene (automáticamente después de 1 minuto o bien pulsando **SNOOZE/BRIGHTNESS**) cinco veces, la alarma se restablece automáticamente.

Si la alimentación se restablece dentro de 60 minutos de la hora para la alarma, la alarma zumbará durante 30 minutos después de restablecerse la alimentación.

Si se pulsa **SNOOZE/BRIGHTNESS** mientras está sonando la alarma, el tiempo de dormir se ajustará a 10 minutos. Durante un fallo de la alimentación, el tiempo de dormir no se puede ajustar a más de 10 minutos.

• Si aparece "cc" en el visualizador, la alarma no sonará en el caso de una interrupción de la alimentación. Reemplace la pila si aparece "cc".

Nota

• Si no pulsa ningún botón durante 1 minuto aproximadamente mientras ajusta el reloj, el modo de ajuste del reloj se cancelará.

Cuando el horario de verano (hora de verano) comience/ finalice mientras el ajuste automático de DST/hora de verano esté ajustado a desactivado

Si ha cancelado el ajuste automático de DST/hora de verano, cambie el ajuste del reloj manualmente.

Escucha de la radio

1 Pulse **RADIO** para encender la radio.

2 Ajuste **BAND** en la banda deseada (**AM** o **FM**).

3 Sintonice la emisora deseada utilizando **TUNING**.

4 Ajuste el volumen utilizando **VOLUME +/-**.

Para apagar la radio, pulse **ALARM RESET/OFF**.

Antes de utilizar la unidad, por favor, lea atentamente esta guía y guárdela para consultarla en el futuro.

Para clientes en Europa

Para consultar actualizaciones gratis regístrate ahora en: www.sony-europe.com/myproducts

Ajuste de la alarma

La función de alarma doble le permite ajustar dos programas de alarma (**ALARM A** y **ALARM B**). Se puede ajustar una hora para la alarma para cada programa y el sonido de la alarma se puede seleccionar entre **RADIO** (radio) o **BUZZ** (zumbador).

Antes de ajustar la alarma

• Asegúrese de ajustar el radio. (Consulte "Ajuste del reloj manualmente".)

• Para ajustar la radio como alarma, primero sintonice una emisora de Europa central. (Consulte "Escucha de la radio".)

• Limpie la pila con un paño seco para asegurar un buen contacto.

• Si cae dentro de la unidad algún objeto sólido o líquido, desenchufe la unidad y deje que personal cualificado lo compruebe antes de seguir utilizándola.

• Para limpiar la caja, limpie con un paño suave y seco. No utilice ningún tipo de disolvente, tal como alcohol o bencina, que pueda dañar el acabado.

• No conecte el cable de la antena a la antena externa.

Ajuste del brillo del visualizador

Hay disponibles tres niveles de brillo.

Pulse **SNOOZE/BRIGHTNESS**. Cada vez que pulse **SNOOZE/BRIGHTNESS**, el brillo del visualizador cambiará de la forma siguiente:

Alto (predeterminado) → Medio → Bajo

Nota

• Cuando la alarma está ajustada a la función de dormir está activada, el brillo del visualizador no se podrá cambiar.

Información general

Acerca de la pila como fuente de alimentación de respaldo

Esta unidad contiene una pila CR2032 como fuente de alimentación de respaldo para mantener funcionando el reloj y la alarma durante una interrupción de la alimentación. (Sistema No Power No Problem)

Per i clienti in Europa

Registarsi ora per gli aggiornamenti gratuiti su: www.sony-europe.com/myproducts

Cuándo tiene que reemplazar la pila

Cuando la pila se descargue, aparecerá "cc" en el visualizador.

Si se produce una interrupción de la alimentación estando descargada la pila, la hora actual y la alarma se borrarán.

Nota para los clientes en Europa

El reloj ha sido preajustado en fábrica, y su memoria está alimentada con la pila CR2032 de Sony preinstalada. Si parpadeara "0.00" en el visualizador cuando se conecta la unidad a la toma de corriente de CA por primera vez, es posible que la pila esté descargada. En este caso, consulte con un distribuidor de Sony. La pila CR2032 preinstalada está considerada como parte del producto, y está cubierta por la garantía. Este producto no está sujeto a "Nota para los clientes en Europa" (en estas instrucciones) a un distribuidor de Sony para que valide la garantía para este producto.

Reemplazo de la pila de respaldo

1 Mantenga la clavija de ca conectada a la toma de corriente de la pared y retire el compartimento de la pila de la parte inferior de la unidad levantándolo mientras desliza la lengüeta. (Consulte la Fig. ➊-➋.)

2 Inserte una pila nueva en el compartimento de la pila con el lado ➀ orientado hacia arriba.

Para retirar la pila del compartimento de la pila, empújela hacia afuera desde el lado marcado con **PUSH**. (Consulte la Fig. ➌-➍.)

3 Vuelva a insertar el compartimento de la pila en la unidad a lo largo de la ranura y presiónelo desde arriba hasta que suene un chasquido. (Consulte la Fig. ➎-➏.)

La lengüeta bloquea el compartimento de la pila.

Nota

• Cuando reemplace la pila, no desconecte la clavija de CA de la toma de corriente de la pared. De lo contrario, la fecha actual, la hora actual y la alarma se borrarán.

Si la unidad va a ser dejada desenchufada durante un tiempo largo, retire la pila para evitar cualquier daño que pueda ser causado por fugas o corrosión.

Solución de problemas

Si después de haber hecho las comprobaciones siguientes persistiera algún problema, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

El reloj parpadeara "0.00" después de una interrupción de la alimentación.

• La pila está descargada. Retire la pila vieja e inserte una nueva.